



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Tuesday, 7 April 2009 — No. 16

Ten o'clock

President of the National Assembly:
Mr. Yvon Vallières

QUÉBEC

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

- (1) Pursuant to Standing Orders 275 and 276, continuation of the debate on the motion by the Minister of Finance, - That this Assembly approves in general the budgetary policy of the Government,

And on the following want of confidence motions:

By the Member for Rousseau:

THAT the National Assembly severely blame the Government for having presented a 2009-2010 budget without a recovery plan to limit the effects of the economic crisis on Québec, particularly the lack of major measures to counter dropping out of school, to adequately fund postsecondary education, to increase the productivity of businesses and minimize the number of jobs lost and to come in aid to moderate-income individuals.

By the Member for Mercier:

THAT the National Assembly severely blame the Government for having presented a budget that will have effects that are totally contrary to the revolution of sustainable development announced by the Premier just two weeks ago.

By the Member for Richelieu:

THAT the National Assembly severely blame the Premier as well as the Chair of the Conseil du trésor for their mismanagement of the public expenditure before the crisis that led to a structural deficit of close to 4 billion dollars and who announce major cuts in services to citizens in the coming years as well as drastic tariff increases.

By the Leader of the Official Opposition:

THAT the National Assembly severely blame the Premier of Québec for having plunged Quebecers into an election campaign at a time when a serious economic crisis was erupting without establishing a profile of the public finances and of the state of the Caisse de dépôt et placement du Québec.

By the Member for Gouin:

THAT the National Assembly severely blame the Government for not having made any commitment as regards the creation of the 15,000 spaces in subsidized child care promised during the last election campaign.

By the Member for Iberville:

THAT the National Assembly severely blame the Government for having let the agricultural community down by systematically refusing to increase the budget of La Financière agricole du Québec, which has been of 300 million dollars for the past 7 years, and which will cause the organization to face a deficit of more than 1.2 billion dollars in 2009.

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(2) Bill 3

An Act to provide for the implementation of the Entente entre le Québec et la France en matière de reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles and similar agreements

Introduced by the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions **11 March 2009**

- (3) Bill 4
An Act to regularize and provide for the development of local slaughterhouses and to amend the Food Products Act
Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food **12 March 2009**
- (4) Bill 6
An Act to establish a seniors caregiver support fund
Introduced by the Minister responsible for Seniors 11 March 2009
Report from the Committee on Social Affairs (hearings) tabled **1 April 2009**
- (5) Bill 7
An Act to establish an early childhood development fund
Introduced by the Minister of Families **11 March 2009**
- (6) Bill 8
An Act to amend the Securities Act and other legislative provisions
Introduced by the Minister of Finance **11 March 2009**
- (7) Bill 10
An Act to amend the Act respecting the Conseil des arts et des lettres du Québec
Introduced by the Minister of Culture, Communications and the Status of Women **17 March 2009**
- (8) Bill 11
An Act to amend the Acts establishing Capital régional et coopératif Desjardins, Fondation and the Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (F.T.Q.)
Introduced by the Minister of Finance **25 March 2009**
- (9) Bill 13
An Act respecting the Institut national des mines
Introduced by the Minister of Education, Recreation and Sports **24 March 2009**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

- (10) Bill 14
An Act to extend the terms of office of the board members of public health and social services institutions
Introduced by the Minister of Health and Social Services **11 March 2009**

(11) Bill 15

An Act to amend the Courts of Justice Act and the Act respecting municipal courts with regard to court security
Introduced by the Minister of Justice **12 March 2009**

(12) Bill 16

An Act to promote action by the Administration with respect to cultural diversity
Introduced by the Minister of Immigration and Cultural Communities
18 March 2009

(13) Bill 18

An Act respecting the Compilation of Québec Laws and Regulations
Introduced by the Minister of Justice **17 March 2009**

(14) Bill 20

An Act to amend the Courts of Justice Act and the Act respecting the Ministère de la Justice
Introduced by the Minister of Justice **12 March 2009**

(15) Bill 21

An Act to amend the Professional Code and other legislative provisions in the field of mental health and human relations
Introduced by the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions **24 March 2009**

(16) Bill 22

An Act respecting the governance of the Régie des rentes du Québec and amending various legislative provisions
Introduced by the Minister of Employment and Social Solidarity **17 March 2009**

(17) Bill 24

An Act to amend various legislative provisions concerning health
Introduced by the Minister of Health and Social Services **12 March 2009**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(18) Bill 27

An Act to affirm the collective nature of water resources and provide for increased water resource protection

Introduced by the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks **18 March 2009**

(19) Bill 28

An Act respecting the boundaries of the waters in the domain of the State and the protection of wetlands along part of the Richelieu River

Introduced by the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks **25 March 2009**

(20) Bill 30

An Act to amend the Act respecting off-highway vehicles

Introduced by the Minister for Transport **25 March 2009**

(21) Bill 32

An Act to amend the Act respecting the professional status and conditions of engagement of performing, recording and film artists and other legislative provisions

Introduced by the Minister of Culture, Communications and the Status of Women **1 April 2009**

(22) Bill 34

An Act to amend various legislative provisions concerning specialized medical centres and medical imaging laboratories

Introduced by the Minister of Health and Social Services **24 March 2009**

Committee Stage

(23) Bill 2

An Act giving effect to the Budget Speech delivered on 24 May 2007, to the 1 June 2007 Ministerial Statement Concerning the Government's 2007-2008 Budgetary Policy and to certain other budget statements

Introduced by the Minister of Revenue 17 March 2009

Passed in principle **2 April 2009**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(24) Bill 17

An Act to establish the Office Québec-Monde pour la jeunesse and to amend various legislative provisions

Introduced by the Minister of International Relations 12 March 2009

Passed in principle **2 April 2009**, and

Referred to the Committee on Institutions

(25) Bill 25

An Act to amend the Pay Equity Act

Introduced by the Minister of Labour 12 March 2009

Report from the Committee on Labour and the Economy (hearings) tabled 1 April 2009

Passed in principle **2 April 2009**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

Report Stage

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(26) Bill 190

An Act to provide a framework for appointments to certain senior positions

Introduced by the Member for Shefford **25 March 2009**

(27) Bill 191

An Act to amend the Auditor General Act

Introduced by the Member for Shefford **25 March 2009**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(28) Bill 200

An Act respecting Ville de Malartic

Introduced by the Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue **17 March 2009**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(29) Bill 201

An Act respecting Ville de Boucherville

Introduced by the Member for Marguerite-D'Youville **12 March 2009**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(30) Bill 202

An Act respecting Abitibi-Consolidated Company of Canada

Introduced by the Member for Gatineau **12 March 2009**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(31) Bill 203

An Act respecting the Musée national des beaux-arts du Québec and the Fabrique de la paroisse de Saint-Dominique de Québec

Introduced by the Member for Montmorency **31 March 2009**, and

Referred to the Committee on Culture

(32) Bill 204

An Act respecting Ville de Brownsburg-Chatham

Introduced by the Member for Pontiac **1 April 2009**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

(33) 26 March 2009

Motion by the Minister of International Relations:

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly ratify the Entente entre le Québec et la France en matière de reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles, signed in Québec City on 17 October 2008.

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 5 April 2009.

V. Estimates of Expenditure

(34) Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 2010 tabled by the Minister responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor 19 March 2009 and referred for consideration to the standing committees **24 March 2009**.

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills not yet given Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

-Hearing of the Auditor General of Québec concerning his 2007-2008 annual management report and financial commitments.

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

-**Bill 17**, An Act to establish the Office Québec-Monde pour la jeunesse and to amend various legislative provisions (Order of reference given on 2 April 2009).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

-Public hearings concerning the results of the Caisse de dépôt et placement du Québec (Order of reference given on 12 March 2009).

Consideration of Bills:

-**Bill 2**, An Act giving effect to the Budget Speech delivered on 24 May 2007, to the 1 June 2007 Ministerial Statement Concerning the Government's 2007-2008 Budgetary Policy and to certain other budget statements (Order of reference given on 2 April 2009).

-**Bill 202**, An Act respecting Abitibi-Consolidated Company of Canada (Order of reference given on 25 March 2009).

Order in compliance with the Standing Orders

-Continuation of debate on the budget speech.

COMMITTEE ON SOCIAL AFFAIRS

Order of reference

Special Consultations:

-**Bill 7**, An Act to establish an early childhood development fund (Order of reference given on 19 March 2009).

Order of initiative

-Homelessness in Québec.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

-**Bill 25**, An Act to amend the Pay Equity Act (Order of reference given on 2 April 2009).

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD

Order of reference

Special Consultations:

-**Bill 4**, An Act to regularize and provide for the development of local slaughterhouses and to amend the Food Products Act (Order of reference given on 25 March 2009).

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

-**Bill 200**, An Act respecting Ville de Malartic (Order of reference given on 17 March 2009).

-**Bill 201**, An Act respecting Ville de Boucherville (Order of reference given on 12 March 2009).

-**Bill 204**, An Act respecting Ville de Brownsburg-Chatham (Order of reference given on 1 April 2009).

[COMMITTEE ON EDUCATION](#)

[COMMITTEE ON CULTURE](#)

Order of reference

Consideration of Bills:

-**Bill 203**, An Act respecting the Musée national des beaux-arts du Québec and the Fabrique de la paroisse de Saint-Dominique de Québec (Order of reference given on 31 March 2009).

[COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT](#)

Order of reference

Special Consultations:

-**Bill 30**, An Act to amend the Act respecting off-highway vehicles (Order of reference given on 2 April 2009).

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

[Questions already placed](#) *on the Order Paper*
are published each Wednesday

Part 6

NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

(a) 2 April 2009

An Act to amend the Code of Civil Procedure to prevent improper use of the courts and promote freedom of expression and citizen participation in public debate – *Minister of Justice*.

Private Members' Bills

(b) 2 April 2009

An Act to amend the Act to ensure the enlargement of Parc national du Mont-Orford, the preservation of the biodiversity of adjacent lands and the maintenance of recreational tourism activities in order to bring the excluded lands back within the boundaries of the park – *Member for Berthier*.

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) An Act to amend the Act respecting transportation services by taxi – *Minister of Transport*.

(bb) An Act to amend the Transport Act – *Member for Chutes-de-la-Chaudière*.